

機票. 2731 2095 歲小姐

APPLICATION FORM – PRODUCT PROMOTION

CONFIDENTIAL

製造業拓展活動申請表

密件

Hong Kong Technology Business Mission to UK & Sweden



11 – 17 September 2011 (Application Deadline : 24 June 2011, Friday)

Important 請注意

- ◆ All Information must be completed in **English** unless otherwise stated. 除註明外，所有資料請以英文填寫
- ◆ Please send the completed application form and payment to **Ms. Karen Yau**, Hong Kong Trade Development Council.
Address: 38/F, Office Tower, Convention Plaza, 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
請填妥表格, 連同支票寄往 香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 38 樓 香港貿易發展局丘麗珠小姐收 (傳真/Fax: 2169-9491)
- ◆ For enquiries 查詢請電: Ms. Clara Tsang – 2584-4068 / Ms. Karen Yau – 2584-4051

A. Company Information 公司資料

1a. Company Name in English : Chartermate International Ltd.

1b. 中文公司名稱 : 集華國際有限公司

2. Registered Office Address : A2, 5/F, YIP FUNG INDUSTRIAL BUILDING, 28-36 KWAI FUNG CRESCENT, KWAI CHUNG, HONG KONG
公司登記地址 香港新界葵涌葵豐街 28-36 號業豐工業大廈 5 樓 A2 室

Correspondence Address : _____
通訊地址

Same as above 同上

3. Tel No. 電話 : 2408 6288

4. Fax No. 傳真 : 2419 6157

5. Email 電子郵件 : hotmail@chartermate.com / anna@chartermate.com

6. Web-Site 網址 : www.chartermate.com

7. Business Registration Certificate No. 商業登記證號碼 : 1147 41943 4-0100-107-111-6

8. Name of Holding/Subsidiary Companies in Hong Kong / Outside Hong Kong 香港/境外 分公司名稱 : 廣州市集華精細化工有限公司 CHARTERMATE (GUANGZHOU) FINE CHEMICALS LTD.

9. No. of Office Worker 職員數目 : In Hong Kong 香港 11 Outside Hong Kong 境外 > 50

10. No. of Factory Worker 工人數目 : In Hong Kong 香港 4 Outside Hong Kong 境外 > 50

11. Company Profile 公司簡介 : _____
(around 100 words included year of establishment, brief history, main business, and future development, etc.)
約 100 字包括創立年份、簡史、主要業務範圍、及未來發展方向等有關資料等)

B. Nature of Business 業務性質

1. Importer 入口商

2. Exporter 出口商

3. Re-Exporter 轉口商

4. Manufacturer 生產商

Factory in Hong Kong 生產設施設於香港

Factory outside Hong Kong 生產設施設於香港境外 (Please Specified 請註明) 中國內地

5. Commission Agent 代理商

6. Retailer 零售商

7. Others 其他 (Please Specified 請註明)

C. Export Sales Figures for the Past Two Years 過去兩年出口額 (approx. are acceptable 約數)

1. 2009 HK\$ 港幣 30M 2. 2010 HK\$ 港幣 35M

D. Information of Contact Person for this Promotion 是項活動之聯絡人資料

1a. Name Mr./Miss/Mrs Anna Ka Yee Woo 2. Position Held 職位 Sale Clerk
 (名稱 First Name) (姓氏 Last Name)
 1b. 中文姓名 胡家儀 先生/小姐/女士 3. Direct Tel No. 直線電話 2408 6288
 4. Email 電子郵件 anna@chartermate.com 5. Direct Fax No. 直線傳真 2419 6157

E. Name of Delegate(s) 出席是項活動之公司代表名稱

1. Name in English Mr./Miss/Mrs. Daniel Kin Kwok Chan 中文姓名 陳建國 先生/小姐/女士
 (First Name 名稱) (Last Name 姓氏)
 Position Held 職位 Managing Director Type of Travel Document Held 所持旅遊證件種類 BNO
 2. Name in English Mr./Miss/Mrs. Andy Wing Hong Lai 中文姓名 賴永康 先生/小姐/女士
 (First Name 名稱) (Last Name 姓氏)
 Position Held 職位 Operations Director Type of Travel Document Held 所持旅遊證件種類 BNO

F. Product Category 產品類別

- | | |
|--|---|
| 1. <input type="checkbox"/> Audio-Visual Products 影音產品 | 22. <input type="checkbox"/> Imitation/Costume Jewellery & Hair Ornament 人造首飾及髮飾 |
| 2. <input type="checkbox"/> Biotechnology Products 生物科技產品 | 23. <input type="checkbox"/> Knitwear 針織服裝 |
| 3. <input type="checkbox"/> Building Materials 建築材料 | 24. <input type="checkbox"/> Leather & Suede Clothing 皮革及鹿皮服裝 |
| 4. <input type="checkbox"/> Clothing Accessories 服裝飾品及配件 | 25. <input type="checkbox"/> Lighting Products 照明產品 |
| 5. <input type="checkbox"/> Computer & Peripherals 電腦及週邊設備 | 26. <input type="checkbox"/> Machinery, Mould & Die 機械及模具 |
| 6. <input type="checkbox"/> Consumer Electronics (Misc) 消費電子產品 (雜項) | 27. <input type="checkbox"/> Medicinal Herbs & Dietary Supplement Products 草藥及保健食品 |
| 7. <input type="checkbox"/> Cosmetics, Toiletries & Personal Care Products 化妝品、浴室用品及個人護理產品 | 28. <input type="checkbox"/> Packaging Materials 包裝材料 |
| 8. <input type="checkbox"/> Electrical Home Appliances 家庭電器產品 | 29. <input type="checkbox"/> Pharmaceutical & Medicine 藥物及藥劑 |
| 9. <input type="checkbox"/> Electronic/Electrical Components & Accessories 電子/電器零件及配件 | 30. <input type="checkbox"/> Photographic & Optical Equipment 攝影及光學器材 |
| 10. <input type="checkbox"/> Environmental Protection Equipment & Products 環保設備及產品 | 31. <input type="checkbox"/> Printed Items 印刷品 |
| 11. <input type="checkbox"/> Fine Jewellery 珠寶首飾 | 32. <input type="checkbox"/> Spectacle Frames, Lens & Accessories 眼鏡架、鏡片、部件及配件 |
| 12. <input type="checkbox"/> Food & Beverage 食品及飲料 | 33. <input type="checkbox"/> Sports Goods 運動用品 |
| 13. <input type="checkbox"/> Footwear 鞋類 | 34. <input type="checkbox"/> Sportswear 運動服裝 |
| 14. <input type="checkbox"/> Fur Clothing 皮草服裝 | 35. <input type="checkbox"/> Stationery & Office Equipment 文具及辦公室設備 |
| 15. <input type="checkbox"/> Furniture 傢具 | 36. <input type="checkbox"/> Telecom Products 電訊產品 |
| 16. <input type="checkbox"/> Garments 成衣 | 37. <input type="checkbox"/> Toys & Games 玩具及遊戲 |
| 17. <input type="checkbox"/> Giftware & Premium 禮品及贈品 | 38. <input type="checkbox"/> Underwear & Nightwear 內衣及睡衣 |
| 18. <input type="checkbox"/> Handbags, Travel Goods & Umbrellas 手袋、旅行用品及雨傘 | 39. <input type="checkbox"/> Vehicles, Auto Parts, Components & Accessories 車輛及汽車零配件 |
| 19. <input type="checkbox"/> Hardware 五金 | 40. <input type="checkbox"/> Watches & Clocks 鐘錶 |
| 20. <input type="checkbox"/> Health Care Products 保健用品 | 41. <input type="checkbox"/> Yarns, Piecegoods & Textiles 紗線、布匹及紡織品 |
| 21. <input type="checkbox"/> Household Products (Non-Electrical) 家庭用品 (非電動) | 42. <input checked="" type="checkbox"/> Others 其他 (Please Specify 請註明) <u>Specialty chemicals for Surface Finishing</u> |

Brandname(s) 品牌名稱 CHARTERMATE / Charter SILVER / ELIX
 Product Details 產品詳情 Surface Finishing Technology & Service for Electronics & Hardware

G. Existing Markets of the Products to be Promoted 有關產品的現有市場及比重

Country / Region 國家 / 地區	% of Total Sales 佔總銷售額百分率	Country / Region 國家 / 地區	% of Total Sales 佔總銷售額百分率
Asia 亞洲		Europe 歐洲	
1. <input checked="" type="checkbox"/> Chinese mainland 中國內地	50%	13. <input type="checkbox"/> Germany 德國	
2. <input checked="" type="checkbox"/> Hong Kong 香港	35%	14. <input checked="" type="checkbox"/> U.K. 英國	5%
3. <input type="checkbox"/> Japan 日本		15. <input type="checkbox"/> Netherlands 荷蘭	
4. <input type="checkbox"/> Korea 韓國		16. <input type="checkbox"/> France 法國	
5. <input type="checkbox"/> Middle East 中東		17. <input type="checkbox"/> Italy 意大利	
6. <input checked="" type="checkbox"/> South East Asia 東南亞	5%	18. <input type="checkbox"/> Spain 西班牙	
7. <input checked="" type="checkbox"/> Taiwan 台灣	5%	19. <input type="checkbox"/> Others 其他歐洲國家	
8. <input type="checkbox"/> Others 其他亞洲國家		Others 其他	
Americas 美洲		20. <input type="checkbox"/> Africa 非洲	
9. <input type="checkbox"/> U.S.A. 美國		21. <input type="checkbox"/> Australasia 大洋洲	
10. <input type="checkbox"/> Mexico 墨西哥			
11. <input type="checkbox"/> Brazil 巴西			
12. <input type="checkbox"/> Others 其他美洲國家			

H. Nature and Location of Investment in the Chinese mainland (if any) 在內地投資方式及地點 (如有)

Nature of Investment 投資方式

- Joint Venture 合資
- Sole Proprietorship 獨資
- Cooperative 合作
- Others 其他 (Please Specified 請註明) 民營企業

Location of Investment 投資地點 廣州 土營城 江蘇 昆山 南京市

I. Objective(s) of Joining this Promotion 參加是項活動的主要目的

- Increase of sales 增加銷售額
- Gain market exposure 獲取市場經驗
- Conduct market study 市場考察
- Appointment of agent/distributor 委任代理商/分銷商
- Investment (e.g. Production Plant) 投資(如建廠)
- Establish new contacts 建立新的業務聯繫
- Launch new products 推出新產品
- Promote company image 推廣公司形象
- Test market potential 測試產品的市場潛力
- Others 其他 (Please Specified 請註明)

J. Organization(s) Wish to Meet during the Mission 代表團訪問期間希望約見的機構

- Manufacturers 生產企業
- Importers 進口商
- Exporters 出口商
- Wholesalers 批發商
- Retailers 零售商
- Department Stores 百貨商店負責人
- Government Officials 有關政府部門官員
- Others 其他 (Please Specified 請註明)

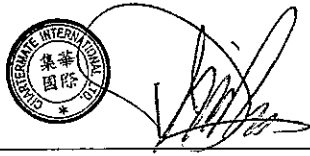
K. Participation Fee 參加費用

Participation Fee (per pax) 參加費用 (每人)	No. of Delegate(s) 公司代表人數	Package Include			Amount 合計
		Airfare (Economy Class) 機票 (經濟客位)	Hotel Accommodation 當地住宿	Local Transportation 當地交通	
HK\$15,000	2	Not included	5 nights hotel	included	HK\$ 30,000
Payment Due Date 繳款日期: 24 June 2011 (Friday) Please make the cheque payable to "Hong Kong Trade Development Council" and mail to Ms. Karen Yau, Hong Kong Trade Development Council. Address: 38/F, Office Tower, Convention Plaza, 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong 支票抬頭請寫「香港貿易發展局」並寄往 香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 38 樓 香港貿易發展局 丘麗珠小姐收				Total Amount 總計	HK\$ 30,000

We (Name of Company) CHARTERMATE INTERNATIONAL LTD.
 hereby apply to participate in the Mission. We understand that the Participation Fee is non-refundable and agree to be bound by the provisions of all documents forming part of the Application Form, including but not limited to, the attached Conditions of Participation.

We hereby declare that the information given in the application form is true and correct to the best of our knowledge. We consent to HKTDC's checking with Customs and Excise Department of our trade records. We understand that any false or misleading information given by us to HKTDC will lead to the rejection of our right to participate in the Mission.

We understand that above information will be included into HKTDC's databank and HKTDC can make use of our information for trade promotion purposes.

Company Stamp & Authorized Signature  Date 日期 11/07/2011.
 公司印章及負責人簽署

Full Name of Authorized Signature 負責人姓名 DANIEL K. Chan Position Held 職位 Managing Director

Hong Kong Technology Business Mission to Europe 11-17 September 2011

Tentative Programme for the Main Delegation (as of 24 June 2011)

11 Sep (Sun) HK → Heathrow	
09:55	Depart HK for London HK to London via CX257
16:00	Arrive at Heathrow Airport, London <i>(Time Difference:- 8 hrs; Flying time: 12 hrs 50 mins)</i>
18:00	Hotel check-in – Corus Hotel Hyde Park
12 Sep (Mon) London → Cambridge	
08.00 – 10.30	Depart hotel for Silicon Fen
10.30 – 17.30	<p>Company Visits in Silicon Fen Silicon Fen (sometimes the Cambridge Cluster) is the name given to the region around Cambridge, England, which is home to a large cluster of high-tech businesses, especially those related to software, electronics, and biotechnology. Many of these have connections with the University of Cambridge.</p> <p>It is essentially the Silicon Valley for Cambridge and there are a number of big technology clusters, including Cambridge Science Park (http://www.cambridgesciencepark.co.uk/) and St. John's Innovation Centre (http://www.stjohns.co.uk/), both founded by Cambridge colleges. The area is now one of the most important technology centers in Europe.</p> <p>It is called "Silicon Fen" by analogy with Silicon Valley in California, because it lies at the south of Fenland.</p>
18.00 – 20.15	Networking Dinner with Relevant Multipliers and Industry Players in Silicon Fen
20.30 – 22.30	Return to Hotel
13 Sep (Tue) London	
10.00 – 11.25	Main symposium of Think Asia Think HK
11.25 – 11.40	Coffee Break of Main symposium of Think Asia Think HK
11.40 – 13.00	Depart Queen Elizabeth II Conference Center for M4 Corridor
13.00 – 17.00	<p>Company Visits in M4 Corridor It is the area in the United Kingdom adjacent to the M4 motorway, which runs from London to South Wales. The area is a major hub for high-technology companies, particularly in Berkshire, Swindon and the Thames Valley. Technology companies with major operations located in the area include Citrix Systems, Dell, Huawei, Lexmark, LG, Novell, Nvidia, Panasonic, SAP and Symantec.</p>
17.00 – 18.30	Depart M4 Corridor for London Hilton on Park Lane
19.00 – 22.40	Hong Kong Dinner hosted by HKTDC (by invitation only)
23.00	Return to hotel

14 Sep (Wed) London → Sweden

07.40	Depart London for Stockholm, Sweden London to Stockholm via BA776
11.05	Arrival at Stockholm-Arlanda Airport (Time Difference: +1 hr; Flying time: 3 hrs 25 mins)
12.30 – 14.30	Travel to Scania in Södertälje
15.30 – 17.30	Visit to Scania Scania is a leading manufacturer of heavy trucks, buses and coaches and industrial and marine engines. Scania operates in some 100 countries and has 34,000 employees. Of these, 2,400 work with research and development – mainly in Sweden, close to the company's production units. Scania is continually developing technology that uses alternatives to diesel fuel. It believes biofuels will make an increasing contribution to the reduction of carbon dioxide emissions while producing biofuel in a sustainable way is an important prerequisite.
18.30 – 20.30	Networking Dinner with Multipliers/ Industry Associations Suggestions: Invest Sweden, Swedish Trade Council
20.30	Hotel check-in

15 June (Thu) Sweden

08:15	Depart hotel for company visits
09:00 – 10:30	Visit to Electrolux and roundtable A global leader in home appliances and appliances for professional use, selling more than 40 million products to customers on more than 150 markets every year. We will hold a round table discussion on sharing market strategies for the Chinese market and product development.
11:00 – 13:00	Visit to Ericsson Ericsson is a world-leading provider of telecommunications equipment and related services to mobile and fixed network operators globally. Meeting: Telecommunications infrastructure and equipment
13.15 – 14.30	Networking Luncheon together with Stockholm Innovation and Growth 4 cleantech companies to present products and solutions to the delegation Examples: <ul style="list-style-type: none">• Aerogel: www.aerogel.se• Hination: www.hination.se• Cortus: www.cortus.se• Myfc: www.myfc.se• Predect: www.predect.se• Rehact: www.rehact.com• Solarus: www.solarus.se• Transic: www.transic.com

15:00 – 17:00	Visit to an award-winning Swedish eco-town - <i>Hammarby Sjöstad</i> Hammarby Sjöstad project is an eco-cycle model which handles energy, waste water and sewage for housing, offices and other commercial activities in Hammarby Sjöstad. It is a successful example of government's and commercial collaboration for sustainable city development. It has come to serve as a role model for urban development projects all around the world and won the World Clean Energy Award 2007.
18.00 – 20.30	Networking buffet dinner with Royal Sweden Hong Kong Business Council and Swedish Chinese Association A total of 40-60 Swedish representatives from the cleantech, electronics and automotive will be invited to the dinner to allow for networking with delegation members.
21.00	Return to hotel
16 Sep (Fri) Sweden → Hong Kong (Via London)	
08:30	Hotel check-out and depart for company visit
09:30 – 11:30	Roundtable discussion and presentation by Swedish solar power companies/researchers. Cooperation with the multiplier Solar Power Organisation. Presentations by, examples: <ul style="list-style-type: none"> • Ripasso Energy: www.ripassoenergy.com/ • Solar Wave: www.solarwave.se/ • Ssolar: http://en.ssolar.com/ • ClimateWell: www.climatewell.com/index.html
12:30 – 14:00	Lunch
14.00 – 15.00	Depart for Stockholm Airport
16.40	Depart Stockholm for London Stockholm to London via BA781
20.10	Arrive at Heathrow Airport, London
22.20	Depart London for HK London to HK via CX254
17 Sep (Sat) Hong Kong	
17.05	Arrive at Hong Kong International Airport

* The above programme is subject to change*